

4) A Bíróság kötelezi a *Compañía española para la fabricación de aceros inoxidables SA-t (Acerinox)* a jelen eljárás költségeinek viselésére. Azzal az elsőfokú eljárással kapcsolatban felmerült költségeket, amelyben az Elsőfokú Bíróság a jelen rendelkező rész 1. pontjában említett ítéletét meghozta, ez utóbbi ítélet rendelkező részének 3. pontja szerint kell viselni.

(<sup>1</sup>) HL C 109., 2002.5.4.

2) A Bíróság elrendeli, hogy a *ThyssenKrupp Stainless GmbH*, a *ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA* és az Európai Közösségek Bizottsága maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 109., 2002.5.4.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. július 14.

a C-65/02 P. és C-73/02 P. sz. a *ThyssenKrupp Stainless GmbH* és társai kontra Európai Közösségek Bizottsága egyesített ügyekben (<sup>1</sup>)

(Fellebbezések – ESZAK-Szerződés – Kartell – Ötvözetű felár – A bírság csökkentése – Együttműködés a közigazgatási eljárás során – A jogsértés felróhatósága – A védelemhez való jog)

(2005/C 217/05)

(Az eljárás nyelve: német és olasz)

A C-65/02 P. és C-73/02 P. sz. egyesített ügyekben, az ESZAK Bírósága alapokmányának 49. cikke alapján 2002. február 28-án a **ThyssenKrupp Stainless GmbH**, korábban Krupp Thyssen Stainless GmbH (ügyvéd: M. Klusmann), a **ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA**, korábban Acciai speciali Terni SpA (ügyvédek: A. Giardina és G. Di Tommaso), által benyújtott két fellebbezés tárgyában, másik fél az eljárásban: az **Európai Közösségek Bizottsága**, (meghatalmazottak: A. Whelan, segítője: H.-J. Freund, valamint A. Whelan és V. Superti, segítője: A. Dal Ferro), a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann tanácselnök, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts és S. von Bahr (előadó) bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: R. Grass, 2005. július 14-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagytanács)

2005. július 12.

a C-304/02. sz., az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság ügyben (<sup>1</sup>)

(Tagállami kötelezettségszegés – Halászat – A tagállamok ellenőrzési kötelezettségei – A Bíróság kötelezettségszegést megállapító ítélete – A teljesítés elmaradása – EK 228. cikk – Átalányösszeg fizetése – Kényszerítő bírság kiszabása)

(2005/C 217/06)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-304/02. sz., az **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazottak: M. Nolin, H. Van Lier és T. van Rijn) kontra **Francia Köztársaság** (meghatalmazottak: G. de Bergues és A. Colomb) ügyben, az EK 228. cikk alapján kötelezettségszegés megállapítása iránt a Bírósághoz 2002. augusztus 27-én benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (nagytanács), tagjai: V. Skouris elnök, P. Jann (előadó) és C. W. A. Timmermans tanácselnökök, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr és J. Cunha Rodrigues bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi főtanácsos, majd M.-F. Contet főtanácsos és H. v. Holstein hivatalvezető-helyettes 2005. július 12-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) – – Mivel nem biztosította a halászati tevékenységre vonatkozó közösségi rendelkezések által előírt követelményeknek megfelelő ellenőrzést, és

1) A Bíróság a fellebbezést és a csatlakozó fellebbezést elutasítja.

– mivel nem biztosította a halászati tevékenységre vonatkozó szabályozás kapcsán elkövetett jogsértések közösségi rendelkezések által előírt követelményeknek megfelelő üldözését,

a Francia Köztársaság nem tett meg minden szükséges intézkedést a fent hivatkozott Bizottság kontra Franciaország (C-64/88) ügyben 1991. június 11-én hozott ítéletben foglaltak teljesítéséhez, és ebből következően nem teljesítette az EK 228. cikkből eredő kötelezettségeit.

- 2) A Bíróság kötelezi a Francia Köztársaságot, hogy fizessen az Európai Közösségek Bizottságának az „Európai Közösség saját forrásai” számlára 182,5 x 316 500 euró, azaz 57 761 250 euró összegű kényszerítő bírságot jelen ítélet kihirdetésétől számított minden olyan hat hónap után, amelynek végén a fent hivatkozott Bizottság kontra Franciaország ügyben 1991. június 11-én hozott ítélet még nincs teljes mértékben teljesítve.
- 3) A Bíróság kötelezi a Francia Köztársaságot, hogy fizessen az Európai Közösségek Bizottságának az „Európai Közösség saját forrásai” számlára 20 000 000 euró összegű átalányösszeget.
- 4) A Bíróság a Francia Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 247., 2002.10.12.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(harmadik tanács)

2005. június 2.

a C-378/02. sz., (a Hoge Raad előzetes döntéshozatal iránti kérelme) a Waterschap Zeeuws Vlaanderen kontra Staatssecretaris van Financiën ügyben (<sup>1</sup>)

(HÉA – Közintézmény által beszerzett tárgyi eszköz – Hatóság – Adóalanyként végzett ügylet és nem adóalanyként végzett ügylet – Adólevonáshoz és a módosításhoz fűződő jog)

(2005/C 217/07)

(Az eljárás nyelve: holland)

A C-378/02. sz. ügyben, az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Hoge Raad (Hollandia), a Bírósághoz 2002. október 21-én érkezett, 2002. október 18-i határozatával terjesztett elő az előtte a Waterschap Zeeuws Vlaanderen és a Staatssecretaris van

Financiën, között folyamatban lévő eljárásban, a Bíróság (harmadik tanács), tagjai: A. Rosas tanácselnök, J.-P. Puissochet, S. von Bahr (előadó), J. Malenovský és U. Lohmus bírák, főtanácsnok: F. G. Jacobs, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi vezető tisztviselő, 2005. június 2-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Az a közintézmény, amely a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 4. cikke (5) bekezdésének első albekezdése értelmében mint hatóság tárgyi eszközt vásárol, és ezt követően az eszközt mint adóalany értékesíti, az eszköz vásárlása során megfizetett HÉA levonásának érvényesítése céljából nem jogosult ezen irányelv 20. cikke értelmében módosításra.

(<sup>1</sup>) HL C 7., 2003.1.11.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2005. július 7.

a C-418/02. sz. (a Bundespatentgericht előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Praktiker Bau- und Heimwerkermärkte AG ügyben (<sup>1</sup>)

(Védjegy – 89/104/EGK irányelv – Szolgáltatásvédjegy – Bejegyzés – Kiskereskedelem keretében nyújtott szolgáltatások – A szolgáltatások tartalmának pontosítása – Hasonlóság a szóban forgó szolgáltatások és áruk vagy más szolgáltatások között)

(2005/C 217/08)

(Az eljárás nyelve: német)

A C-418/02. sz. ügyben, a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Bundespatentgericht (Németország) a Bíróságnál 2002. november 20-án nyilvántartásba vett 2002. október 15-i határozatával terjesztett elő az előtte folyó **Praktiker Bau- und Heimwerkermärkte AG** eljárásban, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans tanácselnök, C. Gulmann (előadó), R. Schintgen, N. Colneric és J. N. Cunha Rodrigues bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi, 2005. július 7-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő: